

Jahresrechnung 2009



Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung des Vereins

Leprahilfe Emmaus Schweiz in Bern

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins „Leprahilfe Emmaus Schweiz“ für das am 31.12.2009 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der ordentlichen Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Organisation vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens, Finanz-, und Ertragslage der Organisation in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt; nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ferner bestätigen wir, dass die durch uns zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

AudEx AG

André Bolla, dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Bremgarten Bern, 24. März 2010

Beilage: Jahresrechnung

Leprahilfe Emmaus Schweiz, Bern

BILANZ

(in CHF)

	<i>Notes</i>	31.12.2009	%	31.12.2008	%
AKTIVEN					
Kassen		3'128		1'671	
Postcheck		593'192		674'659	
Banken		426'371		827'883	
Wertschriften	1)	3'931'176		3'914'315	
Flüssige Mittel und Wertschriften		4'953'866	94.9	5'418'528	92.4
Forderungen					
Projektbeiträge		200'000		201'000	
Verrechnungssteuern		4'972		7'750	
Andere Forderungen		35'659		204'880	
Aktive Rechnungsabgrenzungen		22'017		25'176	
Forderungen		262'648	5.0	438'805	7.5
UMLAUFVERMOEGEN		5'216'513	99.9	5'857'333	99.9
Betriebseinrichtung und IT		4'102		8'402	
Liegenschaft Torbey, Yaounde	2)	1		1	
Anteilscheine Liegenschaft ILEP	3)	1		1	
Sachanlagen		4'104	0.1	8'404	0.1
ANLAGEVERMOEGEN		4'104	0.1	8'404	0.1
TOTAL AKTIVEN		5'220'617	100.0	5'865'737	100.0

Leprahilfe Emmaus Schweiz, Bern

BILANZ

(in CHF)

	<i>Notes</i>	31.12.2009	%	31.12.2008	%
PASSIVEN					
Finanzverbindlichkeiten		500'000		600'000	
Verbindlichkeiten					
Hilfeleistungen und Kosten		721'172		229'388	
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten		16'203		9'246	
Passive Rechnungsabgrenzungen		33'880		34'808	
Kurzfristiges Fremdkapital		1'271'255	24.4	873'441	14.9
FREMDKAPITAL		1'271'255	24.4	873'441	14.9
Zweckbestimmte Fonds					
Centre Buruli		0		356'442	
Stop Buruli		416'784		124'400	
Tsunami		331'846		639'976	
Kathipudi		8'369		51'904	
Fondskapital		756'999	14.5	1'172'723	20.0
Freies Kapital		3'428'573		6'795'498	
Kursschwankungsreserve		393'000		391'000	
Ergebnis (Überschuss/-Fehlbetrag)		-629'210		-3'366'925	
Organisationskapital		3'192'364	61.1	3'819'573	65.1
FONDS UND ORGANISATIONSKAPITAL		3'949'363	75.6	4'992'296	85.1
TOTAL PASSIVEN		5'220'617	100.0	5'865'737	100.0

BETRIEBSRECHNUNG

(in CHF)	Notes	2009	%	2008	%
Spenden	4)	4'905'437		4'248'286	
Zweckbestimmte Projektbeiträge	5)	1'809'980		1'747'307	
Legate und Erbschaften/Kondolenz		953'530		1'303'356	
Fremdgeldaktionen		20'000		35'000	
Beiträge von ILEP-Partnern		585'738		688'955	
Merchandising und anderer Ertrag		30'800		29'562	
BETRIEBSERTRAG		8'305'486	100.0	8'052'466	100.0
<i>Aufwand für Projekte</i>					
Projektaufwand	6)	6'446'441		7'355'836	
Projektbegleitaufwand	7)	504'759		464'360	
<i>Administrativer Aufwand</i>					
Fundraising und PR	8)	1'862'297		1'663'062	
Übriger administrativer Aufwand	9)	459'648		549'325	
BETRIEBSAUFWAND		9'273'144	111.7	10'032'584	124.6
ZWISCHENERGEBNIS 1		-967'658	-11.7	-1'980'118	-24.6
Finanzertrag		1'306'721		170'979	
Finanzaufwand		-881'996		-1'975'568	
FINANZERGEBNIS		424'725	5.1	-1'804'589	-22.4
ZWISCHENERGEBNIS 2		-542'933	-6.5	-3'784'706	-47.0
Verwendung aus Fonds Buruli		356'442		183'608	
Zuweisung an Fonds Buruli		0		-6'545	
Verwendung aus Fonds Tsunami		308'675		11'534	
Zuweisung an Fonds Tsunami		-544		0	
Verwendung aus Fonds Kathipudi		46'010		57'014	
Zuweisung an Fonds Kathipudi		-2'475		-4'430	
Verwendung aus Fonds Stop Buruli		1'318'616		1'346'400	
Zuweisung an Fonds Stop Buruli		-1'611'000		-1'470'800	
Fondsergebnis		415'724	5.0	116'781	1.5
JAHRESERGEBNIS 1		-127'210	-1.5	-3'667'925	-45.6

Leprahilfe Emmaus Schweiz, Bern

BETRIEBSRECHNUNG

(in CHF)	Notes	2009	%	2008	%
Anpassung Kursschwankungsreserve		-2'000		301'000	
Einlage Stiftung FAIRMED	10)	-500'000		0	
Zuweisungen (-) / Entnahmen (+)		-502'000	-6.0	301'000	3.7
JAHRESERGEBNIS 2		-629'210	-7.6	-3'366'925	-41.8

Leprahilfe Emmaus Schweiz, Bern

GELDFLUSSRECHNUNG

2009

2008

(in CHF)

Jahresergebnis	-629'210	-3'366'925
Abschreibungen Sachanlagen	4'300	8'321
Anpassung Kursschwankungsreserve	2'000	-301'000
Fondsergebnis	-415'724	-116'781
(+) = Bildung / (-) Auflösung		
Cash flow	-1'038'633	-3'776'385
Veränderung Forderungen	176'158	-95'652
(-) = Zunahme / (+) = Abnahme		
Veränderung kurzfristiges Fremdkapital	397'813	527'962
(-) = Abnahme / (+) = Zunahme		
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	-464'662	-3'344'075
IT-Anlagen	0	-8'422
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	0	-8'422
(-) = Investitionen / (+) = Desinvestitionen		
Veränderung flüssige Mittel	-464'662	-3'352'497
Nachweis Veränderung flüssige Mittel		
Bestand 31.12.	4'953'866	5'418'528
Bestand 01.01.	5'418'528	8'771'025
Veränderung flüssige Mittel	-464'662	-3'352'497

RECHNUNG ÜBER DIE VERÄNDERUNG DES KAPITALS

2009

2008

(in CHF)

Mittel aus Eigenfinanzierung

Freies Kapital	3'428'574	6'795'498
Kursschwankungsreserve	391'000	692'000

Anfangsbestand Organisationskapital

3'819'574 **7'487'498**

Zuweisung extern (Jahresergebnis 1)	-127'210	-3'667'925
Einlage Stiftungskapital FAIRMED (extern)	-500'000	0

Veränderungen

-627'210 **-3'667'925**

Nachweis Verwendung:

- Interne Zuweisung (-) /Entnahme (+) für KSR	-2'000	301'000
- Interne Zuweisung (-) /Entnahme (+) an freies Kapital	300'400	3'366'925

Endbestand Organisationskapital

3'192'364 **3'819'573**

Mittel aus Fondskapital

Centre Buruli / Tsunami / Kathipudi	1'172'723	1'289'504
-------------------------------------	-----------	-----------

Anfangsbestand Fondskapital

1'172'723 **1'289'504**

Zuweisungen an Buruli	0	6'545
Zuweisungen an Tsunami	544	0
Zuweisung an Kathipudi	2'475	4'430
Zuweisung an Stop Buruli	1'611'000	1'470'800
Verwendung aus Buruli	-356'442	-183'608
Verwendung aus Tsunami	-308'675	-11'534
Verwendung aus Kathipudi	-46'010	-57'014
Verwendung aus Stop Buruli	-1'318'616	-1'346'400

Endbestand Fondskapital

756'999 **1'172'723**

Fonds- und Organisationskapital

3'949'363 **4'992'296**

Allgemeine Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung erfolgt nach den Grundsätzen von Swiss GAAP FER 21. Die Abgrenzung zwischen Projektaufwand und administrativem Aufwand erfolgt nach den ZEWO-Abgrenzungskriterien.

Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage der Leprahilfe Emmaus Schweiz und neu FAIRMED.

Änderung der Rechnungslegungsgrundsätze im Berichtsjahr

Im Berichtsjahr erfolgten keine Änderungen.

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Sofern bei den nachfolgend angeführten einzelnen Bilanzpositionen nichts anderes aufgeführt wird, erfolgt die Bewertung der Bilanzposition zu Marktwerten am Bilanzstichtag, wobei allfällige Marchzinsen nicht als zum Marktwert gehörend betrachtet werden. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt. Aktiv- und Passiv-Bestände in fremder Währung werden zu Devisenschlusskursen am Bilanzstichtag, Geschäftsvorgänge in Fremdwährungen zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet.

Flüssige Mittel und Wertschriften

Die Position umfasst Kasse, Post, Geldkonten bei Banken sowie Wertschriften und wertschriftenähnliche Vermögenswerte, wie z.B. Anteile an Anlagefonds. Die Verbuchung der Wertschriften erfolgt unter dem Jahr zu Anschaffungs-, respektive Kostenwert. Bei Abgängen werden die Kursdifferenzen zum durchschnittlichen Einstandspreis ermittelt und im Finanzergebnis ausgewiesen. Zur Abdeckung von grösseren und ausserordentlichen Verlustrisiken auf Wertschriftenanlagen wird unter dem frei verfügbaren Kapital eine Bewertungsreserve von 10% auf dem Verkehrswert ausgewiesen.

Forderungen

Die Bewertung erfolgt zu Nominalwerten abzüglich allfälligen Einzelwertberichtigungen. Projektbeiträge werden nur bilanziert, wenn die Zusicherung formell erfolgt ist.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Diese Positon umfasst die aus der sachlichen und zeitlichen Abgrenzung der einzelnen Aufwand- und Ertragspositionen resultierenden Aktivpositionen. Die Bewertung erfolgt zum Nominalwert.

Sachanlagen

Die Position umfasst Mobilien und andere Anlagen, wie EDV Hard- und Software, zur Leistungserbringung und Verwaltung in der Schweiz. Die Bewertung der Mobilien erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der planmässig vorgenommenen Abschreibungen, wobei in der Regel von einer 4-jährigen Nutzungsdauer ausgegangen wird. Die Abschreibungen erfolgen degressiv vom Buchwert. Einzelanschaffungen unter CHF 3'000 werden nicht aktiviert. Die Abschreibung der Anlagen erfolgt auf einen Restfranken (pro memoria).

Die Immobilie im Ausland wurde auf einen Restfranken abgeschrieben, da diese sich in einem Drittweltland befindet und ein Verkehrswert nicht sinnvoll ermittelt werden kann.

Verbindlichkeiten

Diese Position umfasst die am Bilanzstichtag bereits gesprochenen, aber noch nicht ausbezahlten, bzw. von den Leistungsempfängern noch nicht abgerufenen Beiträge. Weiter werden unter dieser Position sonstige Verbindlichkeiten für Verwaltungskosten ausgewiesen. Die Bewertung erfolgt zum Nominalwert.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Diese Position umfasst die aus der sachlichen und zeitlichen Abgrenzung der einzelnen Aufwand- und Ertragspositionen resultierenden Passivpositionen. Die Bewertung erfolgt zum Nominalwert.

Zweckbestimmte Fonds (Erlösfonds aus Sonderaktionen)

Diese Position umfasst Mittel aus Sammelaktionen mit klarer Zweckbestimmung. Dieses Kapital stellt bis zur entsprechenden vollständigen Verwendung eine Leistungsverpflichtung gegenüber den Spendern dar.

Kapital, Allgemeine Reserve und Kursschwankungsreserve

Diese Positionen umfassen die im Rahmen des statutarischen Zwecks der Leprahilfe Emmaus Schweiz einsetzbaren Mittel. Innerhalb des frei verfügbaren Kapitals wird die Bewertungsreserve, welche der Abdeckung von Verlustrisiken auf den Wertschriftenanlagen dient, separat ausgeschieden. Die Bewertreserve beträgt 10% des Marktwertes.

Grundsätze der Mittelflussrechnung

Die Mittelflussrechnung zeigt die Veränderung der Liquidität, aufgeteilt nach Faktoren Betriebstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit. Die Mittelflussrechnung wird nach der indirekten Methode erstellt.

Grundsätze zur Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Die Rechnung über die Veränderung des Kapitals zeigt die Entwicklung jedes einzelnen zweckgebundenen Fonds und jeder einzelnen Komponente des frei verfügbaren Kapitals aufgeteilt auf die Faktoren.

- zugewiesene Ertragsanteile
- Einlagen
- Entnahmen.

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Bilanz

1) Wertschriften

Die Zusammensetzung der Wertschriften ist wie folgt:

Obligationen und ähnliche Anlagen	1'835'901	1'044'476
Aktien und ähnliche Anlagen	1'156'003	1'305'217
Geldfonds, Gemischte Fonds, Alternative Anlagen	939'272	1'564'622
	3'931'176	3'914'315

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG PER

31.12.2009

31.12.2008

(in CHF)

Sachanlagen

Bestand, Zugänge, Abgänge und Abschreibungen werden im separaten Anlagespiegel ausgewiesen.

2) Die 1997 erworbene Liegenschaft Torbey befindet sich in Yaoundé (Kamerun) im Quartier "Centre-Résidentiel". Die Parzelle umfasst 1980 m². Der Brandversicherungswert beträgt CHF 480'000.

Anschaffungswert, rund	370'000	370'000
Abschreibungen kummuliert	-369'999	-369'999
Buchwert	<u>1</u>	<u>1</u>

3) Die Anteilscheine ILEP London werden zu einem symbolischen Franken ausgewiesen, da diese nicht weiter handelbar sind und kein Verkehrswert ermittelt werden kann.

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Betriebsrechnung

4) Spendeneinnahmen gesamthaft

Spendeaktionen allgemein	4'905'437	4'248'286
Zweckbestimmte Projektbeiträge	1'809'980	1'747'307
Fremdgeldaktionen	20'000	35'000
Total Spendeneinnahmen	<u>6'735'417</u>	<u>6'030'593</u>

5) Zweckbestimmte Projektbeiträge

Es handelt sich um projektbezogene Beiträge und Spenden. Wenn deren Zweckbestimmung enger definiert ist als der allgemeine Zweck der Leprahilfe Emmaus Schweiz, die Spenden wesentlich sind und nicht im laufenden Betriebsjahr wieder eingesetzt wurden, erfolgt eine Zuweisung an einen entsprechenden Erlösfonds.

6) Projektaufwand

Es handelt sich um direkte Beiträge an die Erreichung der Zielsetzung der Leprahilfe (nach Regionen):

Indien	1'946'906	2'178'579
Kamerun	1'388'855	2'105'091
Sri Lanka	77'245	280'462
Zentralafrikanische Republik	235'781	420'326
Gabon	25'653	46'424
Elfenbeinküste	406'696	400'198
Sonstiges Afrika	59'723	81'141
Brasilien und Kolumbien	82'338	83'254
Nepal	86'362	85'207
Stop Buruli	1'318'616	1'346'400
Diverse weltweite Projekte (inkl. externe Information)	818'266	328'754
	<u>6'446'441</u>	<u>7'355'836</u>

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG PER

31.12.2009

31.12.2008

(in CHF)

7) Projektbegleitaufwand

Es handelt sich um Aufwendungen im Zusammenhang mit der Findung, Planung, Vorbereitung und Überwachung von Projekten:

Indien	36'872	37'357
Kamerun	94'072	68'315
Verschiedene Länder und Regionen	40'423	30'401
Personalaufwand Projekte	275'593	283'415
Andere Begleitkosten	57'799	44'872
	504'759	464'360
Total Aufwand für Projekte	6'951'199	7'820'196

8) Fundraising und PR

Personalaufwand	345'360	317'157
Administrativer Aufwand (Raumaufwand, URE, Verwaltungskosten)	95'556	66'622
Werbedrucksachen Fundraising	423'152	476'614
Versandkosten Fundraising	354'515	352'359
Sonstige Werbespesen Fundraising	526'209	292'258
Werbedrucksachen PR	17'615	34'135
Versandkosten PR	2'988	100'374
Sonstige Werbespesen PR	96'902	23'544
	1'862'297	1'663'062

9) Übriger administrativer Aufwand

Personalaufwand	243'129	279'439
Administrativer Aufwand (Raumaufwand und Verwaltungskosten)	212'219	283'636
Abschreibungen	4'300	8'321
Finanzierung BVG (Personalaufwand) aus Beitragsreserve	0	-22'070
	459'648	549'325

10) Einlage Stiftung FAIRMED

Alle bisher vom Verein „Leprahilfe Emmaus Schweiz“ durchgeführten Aktivitäten werden ab 1.1.2010 von der „Stiftung Fairmed“ weitergeführt. Dazu werden Aktiven und Passiven mittels Vermögensübertragung nach Fusionsgesetz an diese übertragen. Die „Stiftung Fairmed“ wurde durch Einlage eines Stiftungskapitals von CHF 500'000 errichtet, welche in der vorliegenden Jahresrechnung erfolgswirksam ausgewiesen wird.

Angaben zu Entschädigungen an das leitende Organ

Es werden keine Honorare entrichtet.

Leprahilfe Emmaus Schweiz, Bern

ANLAGESPIEGEL				Abschreibungen		
(in CHF)	1.1.	Zugänge	Abgänge		%	31.12.
Betriebseinrichtung	2	0	0	0	0	2
IT-Anlagen	8'400	0	0	-4'300	51	4'100
Liegenschaft Torbey, Yaounde	1	0	0	0	0	1
Anteilscheine Liegenschaft ILEP	1	0	0	0	0	1
Sachanlagen	8'404	0	0	-4'300		4'104
ANLAGEVERMOEGEN	8'404	0	0	-4'300		4'104